

C'est ça qu'on aime vivre avec

Gilles Servat (droits réservés)

Sonneurs de biniou
Et coureurs de ribin
Des gars qui tirent des pistes
Et qui font pas de chtal
Des lampeurs de lambic
Et des danseurs de fisel
Danseurs de fisel
 Sonneuses de bombarde
Et croqueuses de krampouz
Qui vont fiskal bazar
Du bedjon avec elles
Des torcheuses de chouchenn
Et des danseuses d'hanter-dro
Danseuses d'hanter dro

C'est ça, c'est ça, c'est ça qu'on aime vivre avec

Buveurs de betteraves
Et de jambes de Chinois
Ou même buveurs d'Adam
Et d'oreilles de bonhomme
En riboul dans les gras
Sur la grand'houle du raoul
Grand'houle du raoul
 Lichouses de lipig
Épouses de chichtraouecs
Qui dégagent les torr-penn
Et qui virent les uzpoches
Des harpeuses de celtique
Et des batteuses de bagad
Batteuses de bagad

C'est ça, c'est ça, c'est ça qu'on aime vivre avec

Trempeurs de canards
Dans le lait des vieillards
Goûteurs des brunes, des blondes
Et des rousses de chez nous
Des chanteurs de fest noz
Qui mettent le monde à danser
Le monde à danser

Mangeuses de kouign-pot
Perdeuses de berlingot
Qui crèvent leur ventre de rire
Tellement qu'elles ont du goût
Des conteuses d'enchantement
Des mélodieuses de gwerzioù
Mélodieuses de gwerzioù

C'est ça, c'est ça, c'est ça qu'on aime vivre avec

Ribin : petit sentier, raccourci, chemin de traverse.

Piste : voir Riboul

Chtal : faire du chtal : faire du chiqué des manières, des magnés.

Lambig : alcool de cidre (de « alambic »)

Fisel : danse de la famille des gavottes, région de Mael-Carhaix/ Rostrenen.

Krampouezh : crêpe en breton.

Fiskal-bazar : Au poil! Parfait! Extra!

Bedjon : Avoir du bedjon. Avoir de l'énergie, du startijenn!

Hanter-dro (demi tour) danse du pays vannetais.

Betterave : à Brest carafe ronde, pleine de rouge.

Jambe de Chinois : à Brest, un Ricard.

Adam : à Nantes dans les bars, le premier rhum (de la journée!).

Oreilles de bonhomme : à Redon, des abricots confits dans la gnôle

Riboul : passage étroit pour les animaux. Se traduit par piste. Aller en riboul
partir en piste, tirer une piste : sortir en bande pour écumer les bars.

Les Gras : à Douarnenez, les fêtes du Mardi Gras.

Raoul : Y a du Raoul. Impression de tangage et de roulis provoqué par trop de
jambes de Chinois, par exemple.

Lichouses : Gourmandes.

Lipig : sauce aux oignons et beurre frit. Indispensable au Kig ha Fars!

Chichtraoueg : Buveur de cidre (chichtr) d'où : chichtré, ivre.

Torr-penn : Casse-tête. En français, casse-pieds ou même casse-c...

Uzpoche : à Locoal-Mendon, casse-c... permanent.

Lait des vieillards : à Nantes, marc de muscadet.

Kouign-pot (prononcé tchun-pôtt) : Gâteau cuit au pot. Spécialité de Groix.

Berlingot : Elle a perdu son berlingot. Sujet de nombreuses chansons. Sa mère
lui avait dit pourtant, quand on le perd c'est pour longtemps!

Goût : Avoir du goût. Prendre plaisir, bien s'amuser. Avoir du goût plein son
pissou!

Gwerzioù : pluriel de gwerz, complainte bretonne.